

# [Poesias]

Autor(en): **Muoth, Giachen Caspar / Cadieli, gion**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha**

Band (Jahr): **20 (1946)**

PDF erstellt am: **27.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-881450>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Vaneras batta e victorisescha — Crapons ha piars il davos combat, pertgei siu pli ferm adversari ei buca l'unfrenda che schai e quescha egl uaul de Quadras, mobein il spért che lezza ha proclamau e defendiu. Il spért ei infintis.

Ils zenns cloman e contan, annunziond cun vigur la renaschientscha della claustra. — Il moribund surri, sco sch'el havess mo aunc yuliu udir quella vusch giubilonta avon ch' il maun tremblont de Sur Deval surdetti il cuort testament de mistral Marzial Valvera alla crusch sin fossa:

La veta dil carstgaun ha mo lu cuoz,  
sch'ella viva buca per sesezza.

---

### Gieri de Frundsberg

(1527)

*Frundsberg, il casti sil crestatsch de Ruschein,  
Ha giu inagada in niebel patrun:  
Il Gieri de Frundsberg, schuldau campiun,  
Che ha ils Franzos patangau bi e bein  
Avon ch' el retuorni puspei a Ruschein.*

*Bicocca, Pavia han viu a battend  
Il Gieri de Frundsberg cun siu halumbard  
Han viu spuentond ils Franzos d'ina vart  
E co la schuldada teneva schi bein  
Cun Gieri de Frundsberg, herox de Ruschein.*

*Mo tuttas bravuras han priu ina fin  
Da nauscha daguota vegn Frundsberg tuccaus;  
Sil camp sper Bologna marmugn' el schiraus:  
«A casa, a casa sil crest de Ruschein  
Leu vegn mia membra semover pli bein».*

*E Gieri de Frundsberg, il grond campiun  
Arriva — purtaus a Ruschein — moribunds  
Mo'l ei revegnius sil cuolm de ses funs:  
La patria, che Frundsberg teneva schi car  
La gnarva dil cor ha pudiu recuvrar.*

Giachen Caspar Muoth

---

## Tschaghera d'atun

*Vegnend ord baselgia in di sin santeri  
Sco mintga damaun jeu stundel leu eri.  
Mo oz, tgei midada seporsch' a miu egl,  
L' anetga surpresa mett' el en scumbegl.*

*Schiglioc dal santeri jeu vevel adina  
La Foppa, la biala, von mei sco en tgina,  
Ses vitgs sin las spundas, ses vitgs giu el plaun  
E Glion, il marcau, giudapei al Mundaun.*

*Co' l Rein sias rivas bufatg carsinava,  
Co' l Glogn tras rempars sin undas sburflava  
Pudevel jeu tscharner e lu dal stradun  
Ord praus e caglioms tscheu e leu in tschancun.*

*Ed oz? Tut stuius miu egl pass' e repassa  
L' entira contrada cheu giu ella bassa.  
Tgei eis ei surura pomai capitau  
Cul Rein e cul Glogn, cun vitgs e marcau?*

*In lag von mes egls anguschai sepresenta,  
In lag, che l' entira contrada neghenta,  
Entschiet cun Rueun tochen o Valcasti  
Ils vitgs ella bassa ein tuts sco stuli.*

*Mo leu oradem ord la spessa cugliada  
Sesaulza a tschiel in segn sc'ina spada.  
Quei ei d' in clutger in tochet de siu spitg,  
Senzauter, quei ei il clutger de miu vitg.*

*Leu sut mia casa paterna secatta.  
In schem de miu cor dallas levzas rebatta:  
O vessas silmeins mi formau ina punt,  
Ti nauscha, maligna tschaghera d' atun.*

Sur Gion Cadieli, Sevgein

## Il marcau

„Buc' emblida, Gion, e mira  
Oz per ina menadira;  
A marcau vas ti damaun  
Vender deis nies envernaun.

D'envernar in taluisa  
Sundel jeu finfatg unfisa,  
Miez la maglia lai'l el begl,  
Cuort, quel sto ord nies nuegl“.

Ed il Gion, quel ha capientscha,  
Ei disaus all' obedientscha.  
Ad el eis ei zun dengrau  
D'ina ga ir a marcau.

Strusch sin fiera ha'l fortuna  
E perquei de buna luna  
El envid' il viturin  
D'ir e beiber in glas vin.

La brisago els envidan,  
En raschienis secumblidan,  
E las uras van e van,  
Ch'els gnanc miula ensefan.

Tutanetg dat ei lu l'ina  
Gion ad ault tut en furtina  
Ed el fa ils dètgs sbargats  
Per vegnir a temps sil plaz.

Veva gie la casarina  
Rigurusamein dau cunzina:  
„Mir' in auter de cumprar,  
Aber in che sa magliar“.

Mo uss dat ei paucas letgas  
E nies Gion ei ellas stretgas.  
Strusch ha'l in aunc engartau.  
Senza liungas fa'l marcau.

Tard la ser' a ca arriva.  
Strusch ha'l fatg in pass en stiva  
Che la dunna: „Has cumprau“?  
Ed il Gion: „Ti saver grau“.

Plein marveglias la massera  
Port' al tschichi la tschavera.  
Strusch ha ella viu il tier,  
Ch'ella tuorna sco in sbier.

„Eis staus stuorns, ti tapalori,  
Che ti vegns cul salvanori  
Il medem, gie il medem“?  
Mo il Gion dat si in schem,

Patertgond: „Tgei ti pér schesses,  
Sche ti glauter aunc savesses,  
Ch'jeu hai dau 20 frs.depli,  
Che quei ch'ei han giu dau a mi?!“

Sur Gion Cadieli

## Il litgun de Sagogn

*Saveis pertgei miu car Sagogn  
Ha en si' arma, stagl d' in sogn,  
In hazer grond e gries litgun?  
Tedlei, tedlei, da buna fei  
Vi jeu a vus dir il pertgei,  
Vus indicar oz la raschun.*

*Miu tat a mi ha raquintau,  
Che siu basat dei ver risdau,  
Che nos babuns de pli da vegl  
Havevan da vart su dil vitg  
Plantau la vegna gia daditg,  
Surtut a Quadras ed a Bregl.*

*La vegna dev' in flot bien vin,  
Pleins fiug e d' in aroma fin.  
Mo ina menda veva el:  
Enstagl de dar ensi el tgau,  
Dev' ellas combas el empau,  
Sdernend per tiara quel e tschel.*

*Cheu ha in sabi um tartgau:  
Jeu vi ad el stuppar il vau  
Ed entschallir il miu magun.  
Pischad' e frina ha el priu  
Ed en cuschina componiu  
In hazer grond e gries litgun.*

*Il mied quel ei, strusch empruaus,  
Per excellents secomprovaus.  
Il vin fagev' ad el zun nuot,  
Sin siu litgun sco fundament  
Savev' el derscher giuaden  
In bi tschallat de sia buot.*

*Ses convischins han natural  
Lu er vuliu duvrrar quei tal.  
E quei ei ussa la raschun,  
Che miu schi bi e car Sagogn  
Ha en si' arma, stagl d' in sogn,  
In hazer grond e gries litgun.*

Sur Gion Cadieli

\* \* \*